IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

FTEHIM

tat-13 ta' Diċembru 2010

bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra ż-żona euro li jemenda l-Ftehim tas-16 ta' Marzu 2006 bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra ż-żona euro li jistabbilixxi l-proċeduri operattivi għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja

(2011/C 5/04)

1. **Българска народна банка (Bank Bulgaru Nazzjonali)**
   1, Knyaz Alexander I Sq.
   1000 София/Sofia
   БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

   Česká národní banka
   Na Příkopě 28
   115 03 Praha 1
   ČESKÁ REPUBLIKA

   Danmarks Nationalbank
   Havnegade 5
   1093 København K
   DANMARK

   Eesti Pank
   Estonia pst. 13
   15095 Tallinn
   EESTI/ESTONIA

   Latvijas Banka
   K. Valdemara iela 2a
   Rīga, LV-1050
   LATVIJA

   Lietuvos bankas
   Totorių g. 4
   LT-01121 Vilnius
   LIETUVA/LITHUANIA

   Magyar Nemzeti Bank
   Budapest
   Szabadság tér 8-9.
   1054
   MAGYARORSZÁG/HUNGARY

   Narodowy Bank Polski
   ul. Świętokrzyska 11/21
   00-919 Warszawa
   POLSKA/POLAND

   Banca Națională a României
   Str. Lipscani nr. 25, sector 3
   030031 București
   ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

u

2. **il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE)**

(minn hawn 'il quddiem il-"Partijiet")

Billi:

(1) Il-Kunsill Ewropew fir-Riżoluzzjoni tiegħu tas-16 ta' Ġunju 1997 (minn hawn 'il quddiem "ir-Riżoluzzjoni") qabel li jistabbilixxi mekkaniżmu għar-rata tal-kambju (minn hawn 'il quddiem "l-ERM II") meta t-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja beda fl-1 ta' Jannar 1999.

(2) Skont it-termini tar-Riżoluzzjoni, l-ERM II huwa mfassal biex jgħin jiżgura li l-Istati Membri barra ż-żona euro li qed jipparteċipaw fl-ERM II jidderieġu l-politika tagħhom lejn l-istabbiltà, jinkoraġġixxu l-konverġenza u b'hekk jgħin lill-Istati Membri barra ż-żona euro fl-isforzi tagħhom biex jadottaw l-euro.

(3) L-Estonja, bħala Stat Membru b'deroga, ilu jipparteċipa fl-ERM II mit-28 ta' Ġunju 2004. Eesti Pank huwa parti mill-Ftehim tas-16 ta' Marzu 2006 bejn il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri barra ż-żona euro li jistabbilixxi l-proċeduri operattivi għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja ([1]), kif emendat bil-Ftehim tal-21 ta' Diċembru 2006 ([2]), bil-Ftehim tal-14 ta' Diċembru 2007 ([3]) u bil-Ftehim tat-8 ta' Diċembru 2008 ([4]) (minn hawn 'il quddiem imsejħin flimkien "il-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II").

(4) Skont l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/416/UE tat-13 ta' Lulju 2010 bi qbil mal-Artikolu 140(2) tat-Trattat dwar l-adozzjoni tal-euro mill-Estonja fl-1 ta' Jannar 2011 ([5]) id-deroga favur l-Estonja msemmija fl-Artikolu 4 tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003 hija rrevokata b'effett mill-1 ta' Jannar 2011. L-euro ser tkun il-munita tal-Estonja mill-1 ta' Jannar 2011 u Eesti Pank m'għandux jagħmel aktar parti mill-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II b'effett minn dik id-data.

(5) Huwa għalhekk meħtieġ illi jiġi emendat il-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II biex tiġi kkunsidrata r-revoka tad-deroga favur l-Estonja,

QABLU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Emenda tal-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II minħabba r-revoka tad-deroga tal-Estonja

Eesti Pank m'għandux jagħmel aktar parti mill-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

Artikolu 2

Sostituzzjoni tal-Annessi I u II tal-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II

L-Anness II tal-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness II ta' dan il-Ftehim.

([1]) ĠU C 73, 25.3.2006, p. 21.
([2]) ĠU C 14, 20.1.2007, p. 6.
([3]) ĠU C 319, 29.12.2007, p. 7.
([4]) ĠU C 16, 22.1.2009, pġ. 10.
([5]) ĠU L 196, 28.7.2010, p. 24.

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet finali

1. Dan il-Ftehim jemenda l-Ftehim tal-Bank Ċentrali dwar l-ERM II b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

2. Dan il-Ftehim għandu jitħejja bl-Ingliż u debitament iffirmat mir-rappreżentanti awtorizzati tal-Partijiet. Il-BĊE, li għandu jżomm il-Ftehim oriġinali, għandu jibgħat kopja ċċertifikata tal-Ftehim oriġinali lil kull bank ċentrali nazzjonali taż-żona euro kif ukoll lil dawk barra ż-żona euro. Dan il-Ftehim għandu jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Frankfurt am Main, fit-13 ta' Diċembru 2010.

Għal

Българска народна банка/Bank Nazzjonali Bulgaru

....

Għal

Česká národní banka

....

Għal

Danmarks Nationalbank

....

Għal

Eesti Pank

....

Għal

Latvijas Banka

....

Għal

Lietuvos bankas

....

Għal

Magyar Nemzeti Bank

....

Għal

Narodowy Bank Polski

....

Għal

Banca Națională a României

....

Għal

Sveriges Riksbank

....

Għall-

Bank of England

....

Għall-

Bank Ċentrali Ewropew

....

ANNESS

"ANNESS II

LIMITI MASSIMI APPLIKABBLI GĦALL-AĊĊESS GĦALL-FAĊILITÀ TA' FINANZJAMENT GĦAL ŻMIEN QASIR ĦAFNA MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 8, 10 U 11 TAL-FTEHIM TAL-BANK ĊENTRALI DWAR L-ERMII

b'effett mill-1 ta' Jannar 2011

(miljuni f'EUR)

Banek ċentrali partijiet ta' dan il-Ftehim	Limiti massimi [1]
Българска народна банка/Bank Nazzjonali Bulgaru	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Bank Ċentrali Ewropew	xejn

[1] L-ammonti indikati huma biss indikattivi għall-banek ċentrali li ma jipparteċipawx fl-ERM II.

Banek ċentrali nazzjonali taż-żona euro	Limiti massimi
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	xejn
Deutsche Bundesbank	xejn
Eesti Pank	xejn
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	xejn
Bank of Greece	xejn
Banco de España	xejn
Banque de France	xejn
Banca d'Italia	xejn
Central Bank of Cyprus	xejn
Banque centrale du Luxembourg	xejn
Bank Ċentrali ta' Malta	xejn
De Nederlandsche Bank	xejn
Oesterreichische Nationalbank	xejn
Banco de Portugal	xejn
Banka Slovenije	xejn
Národná banka Slovenska	xejn
Suomen Pankki	xejn"